

Thứ Ba, 11-8-2026. Năm A
Tuần 19 Thường Niên
Lễ nhớ Thánh Clara, Đồng trinh

Ed 2, 8-3, 4 Ezekiel 2:8-3:4
Nó ngọt như mật ong trong miệng tôi (Ed 3,3)

How could the Lord's word to Ezekiel be sweet? God had given him a scroll—a message to his people exiled in Babylon—and told him to eat it. This scroll contained words of “lamentation and wailing and woe” (Ezekiel 2:10). Instead of offering the exiles consolation, Ezekiel was called to pronounce punishment.

That seems more bitter than sweet! But as a prophet, Ezekiel wanted to do the Lord's will, and so he spoke God's word, no matter the consequences. And as he did, he found sweetness in knowing that he was doing his best to tell the people what God knew they needed to hear.

God doesn't call many of us to deliver a prophetic message of woe and judgment. But there are times when we need to stand up for what's right. And it can be challenging to know how to speak the right word—the word that you believe God wants to be made known.

Maybe it's at your job, when your coworker wants to avoid responsibility for an error by subtly shifting the blame on someone else. You know it's wrong to lie, but how do you talk to them about it?

Or maybe you can see that a loved one is on the brink of making a bad decision. Do you say something? If so, what and how?

The key to knowing how to respond is in consuming God's word on a daily basis. As we “eat” his word, it begins to form us. Our minds

Lời Chúa phán với Êdêkien sao lại có thể ngọt ngào? Thiên Chúa đã trao cho ông một cuộn sách – một thông điệp dành cho dân Ngài đang bị lưu đày ở Ba-by-lon – và bảo ông hãy ăn nó. Cuộn sách này chứa đựng những lời “than khóc, rên rỉ và khốn khổ” (Ed 2,10). Thay vì an ủi những người bị lưu đày, Êdêkien lại được kêu gọi để tuyên bố sự trừng phạt.

Điều đó dường như cay đắng hơn là ngọt ngào! Nhưng với tư cách là một nhà tiên tri, Êdêkien muốn làm theo ý muốn của Chúa, vì vậy ông đã nói lời Chúa, bất kể hậu quả. Và khi làm như vậy, ông tìm thấy sự ngọt ngào trong việc biết rằng mình đang cố gắng hết sức để nói với mọi người điều mà Chúa biết họ cần nghe.

Chúa không kêu gọi nhiều người trong chúng ta truyền đạt một thông điệp tiên tri về sự khốn khổ và phán xét. Nhưng có những lúc chúng ta cần phải đứng lên bảo vệ điều đúng đắn. Và thật khó để biết cách nói đúng lời – lời mà bạn tin rằng Chúa muốn được biết đến.

Có thể đó là ở nơi làm việc của bạn, khi đồng nghiệp muốn trốn tránh trách nhiệm về một sai lầm bằng cách khéo léo đổ lỗi cho người khác. Bạn biết nói dối là sai, nhưng làm thế nào để nói chuyện với họ về điều đó?

Hoặc có thể bạn thấy người thân yêu của mình đang đứng trước nguy cơ đưa ra một quyết định sai lầm. Bạn có nói gì không? Nếu có, bạn sẽ nói gì và nói như thế nào?

Chìa khóa để biết cách phản ứng là ở việc đọc Lời Chúa mỗi ngày. Khi chúng ta “ăn” Lời Chúa, nó bắt đầu hình thành nên chúng ta. Tâm trí và tâm lòng của chúng ta được thay đổi, và

and hearts are changed, and we start to see things the way the Lord does. The Scriptures can help us begin to grasp God's thoughts and share in his love for his people. Instead of considering it a harsh message, we can find the sweetness in communicating with love a message that will be for the good of our hearers.

So spend time reading God's word. Let it change you. Listen for his direction in situations when you're not sure which way to go. Let his love guide your words when you don't know how to stand up for what is right—even if it means being direct. You can find the sweetness that Ezekiel tasted as he proclaimed the Lord's word. And that sweetness can sustain you, just as it did for him!

“Lord, help me to welcome your word so that I can find sweetness in speaking the truth in love.”

chúng ta bắt đầu nhìn mọi việc theo cách Chúa nhìn. Kinh Thánh có thể giúp chúng ta bắt đầu nắm bắt được suy nghĩ của Chúa và chia sẻ tình yêu thương của Ngài dành cho dân Ngài. Thay vì coi đó là một thông điệp khắc nghiệt, chúng ta có thể tìm thấy sự ngọt ngào trong việc truyền đạt một thông điệp bằng tình yêu thương, một thông điệp sẽ mang lại lợi ích cho người nghe.

Vì vậy, hãy dành thời gian đọc Lời Chúa. Hãy để nó thay đổi bạn. Hãy lắng nghe sự hướng dẫn của Ngài trong những tình huống mà bạn không chắc chắn nên đi theo hướng nào. Hãy để tình yêu của Ngài hướng dẫn lời nói của bạn khi bạn không biết làm thế nào để bảo vệ lẽ phải—ngay cả khi điều đó có nghĩa là phải thẳng thắn. Bạn có thể tìm thấy sự ngọt ngào mà Êdêkien đã nếm trải khi ông rao truyền lời Chúa. Và sự ngọt ngào đó có thể nâng đỡ bạn, giống như nó đã nâng đỡ ông!

Lạy Chúa, xin giúp con đón nhận lời Chúa để con có thể tìm thấy sự ngọt ngào trong việc nói lên lẽ thật bằng tình yêu thương.

Mt 18, 1-5. 10. 12-14

Matthew 18:1-5, 10, 12-14

Nếu anh em không trở nên trẻ nhỏ, anh em sẽ không được vào Nước Trời (Mt 18,3)

Imagine being one of the disciples that day. You have just asked Jesus who among your group would be the greatest in his kingdom, and he tells you this. You look at the child he has just placed in front of him, you look at your fellow disciples, and you look at the expression on Jesus' face. Then you realize, he's serious. He isn't saying, You need to work on this a little. He is saying, You can't even enter unless you get this right.

What caused Jesus to correct them so forcefully? He could tell that his disciples were

Hãy tưởng tượng bạn là một trong những môn đệ ngày hôm đó. Bạn vừa hỏi Chúa Giêsu rằng ai trong nhóm của bạn sẽ là người vĩ đại nhất trong vương quốc của Người, và Người trả lời bạn như vậy. Bạn nhìn vào đứa trẻ mà Người vừa đặt trước mặt mình, bạn nhìn vào những môn đệ khác, và bạn nhìn vào biểu cảm trên khuôn mặt của Chúa Giêsu. Sau đó, bạn nhận ra, Người nghiêm túc. Người không nói, Các con cần phải làm việc này một chút. Người nói, Các con thậm chí không thể vào được nếu không làm đúng.

Điều gì khiến Chúa Giêsu sửa sai họ một cách mạnh mẽ như vậy? Người có thể nói rằng các

trying to take the concept of greatness evident in the kingdoms around them and apply it to the kingdom he had been proclaiming. In the kingdoms that the disciples were familiar with, people competed with one another for the chance to be recognized and honored. If you performed a heroic act in battle or if you brought in more taxes for the king, you would be rewarded with prestige, land, and power.

But instead of pointing to a mighty warrior or a powerful courtier, Jesus held up a child, someone with no wealth, no power, and no influence. “Whoever becomes humble like this child,” he told them, “is the greatest” (Matthew 18:4).

Humility. Like a child. That’s the foundation of greatness in Jesus’ kingdom. Just as children look to their parents for guidance, Jesus asks us to look to our heavenly Father. Just as children instinctively know their parents love them, Jesus wants us to know that we don’t have to earn our Father’s love. Just as a little child feels free to express himself openly to his parents, Jesus invites us to be as open as we can with our Father. We can be confident that no matter what we reveal to him about the desires of our hearts, he will treat us with love and mercy.

Maybe this reading brings up an uncomfortable realization. Is there a part of your life that is still shaped by the world’s definition of greatness?

Ask the Lord, and he will make you “great” in his kingdom—great like a child.

môn đệ của Người đang cố gắng áp dụng khái niệm về sự vĩ đại hiển nhiên trong các vương quốc xung quanh họ vào vương quốc mà Người đã công bố. Trong các vương quốc mà các môn đệ quen thuộc, mọi người cạnh tranh với nhau để có cơ hội được công nhận và tôn vinh. Nếu bạn thực hiện một hành động anh hùng trong trận chiến hoặc nếu bạn mang về nhiều thuế hơn cho nhà vua, bạn sẽ được thưởng bằng danh tiếng, đất đai và quyền lực.

Nhưng thay vì chỉ vào một chiến binh hùng mạnh hoặc một cận thần quyền lực, Chúa Giêsu đã nâng một đứa trẻ lên, một người không có của cải, không có quyền lực và không có ảnh hưởng. “Bất cứ ai trở nên khiêm nhường như đứa trẻ này,” Ngài nói với họ, “là người lớn nhất” (Mt 18,4).

Sự khiêm nhường. Giống như một đứa trẻ. Đó là nền tảng của sự vĩ đại trong vương quốc của Chúa Giêsu. Giống như trẻ em trông cậy vào cha mẹ để được hướng dẫn, Chúa Giêsu yêu cầu chúng ta trông cậy vào Cha trên trời của chúng ta. Giống như trẻ em theo bản năng biết rằng cha mẹ yêu thương chúng, Chúa Giêsu muốn chúng ta biết rằng chúng ta không cần phải kiếm được tình yêu của Cha. Giống như một đứa trẻ cảm thấy thoải mái khi bày tỏ bản thân một cách cởi mở với cha mẹ, Chúa Giêsu mời gọi chúng ta cởi mở nhất có thể với Cha của chúng ta. Chúng ta có thể tin chắc rằng bất kể chúng ta tiết lộ với Người điều gì về những mong muốn trong lòng mình, Người sẽ đối xử với chúng ta bằng tình yêu thương và lòng thương xót.

Có lẽ bài đọc này gợi lên một nhận thức khó chịu. Có phần nào trong cuộc sống của bạn vẫn bị định hình bởi định nghĩa của thế gian về sự vĩ đại không?

Hãy cầu xin Chúa, và Người sẽ khiến bạn trở nên “vĩ đại” trong vương quốc của Người - vĩ đại như một đứa trẻ.

“Jesus, help me to see my life through your eyes.”

Lạy Chúa Giêsu, xin hãy giúp con nhìn cuộc sống của mình qua đôi mắt của Chúa.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.